

Betriebsanleitung | Operating instructions | Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso | Instrucciones de servicio | Instruções operacionais

Manometer  
Pressure gauge  
Manomètre  
Manometro  
Manómetro  
Manômetro

**PG1**

**R412004167/10.2014**, Replaces: 03.2004, DE/EN/FR/IT/ES/SV



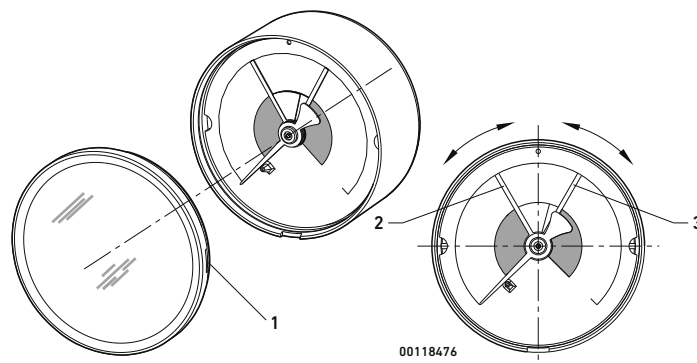
**AVENTICS GmbH**  
Ulmer Straße 4  
30880 Laatzen  
Phone +49 (0) 5 11-21 36-0  
Fax: +49 (0) 511-21 36-2 69  
www.aventics.com  
info@aventics.com  
Further addresses:  
www.aventics.com/contact

The data specified above only serve to describe the product. No statements concerning a certain condition or suitability for a certain application can be derived from our information. The given information does not release the user from the obligation of own judgement and verification. It must be remembered that our products are subject to a natural process of wear and aging.

An example configuration is depicted on the title page. The delivered product may thus vary from that in the illustration.

Translation of the original operating instructions. The original operating instructions were created in the German language.

R412004167-BDL-001-AB/10.2014  
Subject to modifications. © All rights reserved by AVENTICS GmbH, even and especially in cases of proprietary rights applications. It may not be reproduced or given to third parties without its consent.



## Deutsch



### Einstellen der Sollanzeige:

- ▶ Sichtscheibe mit Schraubendreher an der Aussparung **1** vorsichtig vom Gehäuse abheben. Der Sollanzeige kann durch Verdrehen der grünen Grenzwerte mit rotem Grenzwertzeiger eingestellt werden. Keine scharfkantigen Gegenstände verwenden, da sonst das Zifferblatt beschädigt werden kann!
- ▶ Zuerst unteren Grenzwert einstellen, indem der linke Grenzwertzeiger **2** verdreht wird.
- ▶ Danach oberen Grenzwert, mit rechtem Grenzwertzeiger **3** einstellen.
- ▶ Nach Einstellung der Sollanzeige die Sichtscheibe wieder auf das Gehäuse setzen.

## English



### Adjusting the set point display:

- ▶ Carefully remove the viewing window from the enclosure by inserting a screwdriver in the recess **1**.
- The set point display can be adjusted to show the limit values in green by turning the red limit indicators. Do not use any sharp-edged objects which could damage the dial!
- ▶ First set the lower limit by turning the left limit indicator **2**.
- ▶ Then set the upper limit with the right limit indicator **3**.
- ▶ Replace the viewing window on the enclosure after adjusting the set point display.

## Français



### Réglage de l'indicateur de valeur de consigne:

- ▶ Retirer prudemment le voyant du boîtier, au niveau de l'emplacement **1** à l'aide d'un tournevis. L'indicateur de valeur de consigne peut être réglé de façon à indiquer les valeurs limites en vert en tournant les indicateurs de valeur limite rouges. Ne pas utiliser d'objets à bords vifs sinon le cadran risquerait d'être abîmé !
- ▶ Régler tout d'abord la valeur limite minimale en tournant l'indicateur gauche **2** de valeur limite.
- ▶ Puis la valeur limite supérieure à l'aide de l'indicateur droit **3** de valeur limite.
- ▶ Reposer le voyant dans le boîtier une fois le réglage de l'indicateur de valeur de consigne terminé.

## Italiano



### Impostazione dell'indicatore nominale:

- ▶ Sollevare attentamente col cacciavite la lastra trasparente dalla rientranza **1** della carcassa. L'indicatore nominale può essere regolato ruotando gli indicatori rossi dei valori limite in modo da mostrare i valori limite verdi. Non usare oggetti a spigoli vivi, altrimenti il quadrante potrebbe esserne danneggiato!
- ▶ Prima impostare il valore limite inferiore ruotando l'indicatore sinistro **2**.
- ▶ Quindi impostare il valore limite superiore tramite l'indicatore destro **3**.
- ▶ Dopo l'impostazione dell'indicatore nominale riporre la lastra trasparente sulla carcassa.

## Español



### Ajuste del indicador del valor teórico:

- ▶ Retirar cuidadosamente de la carcasa el cristal de visión insertando un destornillador en la escotadura **1**.
- El indicador del valor teórico se puede ajustar mediante torsión de los valores límites verdes con las agujas rojas de valores límites. ¡No utilizar objetos con cantos puntiagudos, ya que si no se puede dañar el cuadrante!
- ▶ Primero ajustar el valor límite inferior girando la aguja de valores límites izquierda **2**.
- ▶ Después ajustar el valor límite superior con la aguja derecha **3**.
- ▶ Después de ajustar el indicador del valor teórico, colocar de nuevo el cristal de visión sobre la carcasa.

## Portuguese



### Como ajustar o indicador de valor nominal:

- ▶ Usando uma chave de fendas, levantar com cuidado da carcaça o visor de vidro no entalhe **1**.
- O indicador de valor nominal pode ser ajustado deslocando os valores limites verdes com o ponteiro vermelho de valor limite. Não usar objetos com arestas afiadas para não correr o risco de danificar o mostrador!
- ▶ Ajustar primeiro o valor limite inferior, rodando o ponteiro esquerdo de valor limite **2**.
- ▶ Depois o valor limite superior com o ponteiro direito **3**.
- ▶ Após ter ajustado o indicador de valor nominal, colocar de novo o visor na carcaça.